

Nº 936

C. A. Almeida
Prot. n.º 12-Prez fls. 89

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1924

13
Data Outubro - 25

Pirassununga

Interessado Berto Giovanni

Assumpto Pede restituição de passagem

Hildebrando

Ed. 15, n. 2-100, v

ao Dr. Papaduro 12/10/1924

Fazenda Bella Vista da Pedra Branca, Estação de Emas, Município de Pirassununga, em 26 de Outubro de 1924

NOV 21 1924

SECRETARIA DA AGRICULTURA
Secção de Expediente
NOV 19 1924
N.º 10562
DIRECTORIA GERAL

Exm.º Snr. Doutor Secretario de Estado dos Negocios da Agricultura, Commercio e Obras Publicas do Estado de São Paulo.

Secretaria da Agricultura
NOV 20 1924
Gabinete do Secretario

BERTO GIOVANNI, immigrante, chegado ao porto de Santos, no dia 6 de Maio do corrente anno, pelo vapor "Re D' Italia" procedente do porto de Genova, achando-se localizado, com sua familia, composta de sua mulher Buzatto Aurelia, com 30 annos de idade e seu sobrinho Milanese Vittorio, com 19 annos, na fazenda do senhor Vittorio Oracio, na estação de Emas, municipio de Pirassununga, com firme prova com os documentos juntos, e tendo pago sua passagem e de sua familia d'aquelle porto ao de Santos, vem, respeitosamente, pelo presente, requerer digne-se V.Exc., de accordo com a lei, autorizar a restituição, ao supplicante, da importancia de 4.100 Liras, despendida com o referido transporte, conforme provam as contas inclusas.

Outros-sim, o supplicante espéra que V.Exc. se digne mais ordenar que o pagamento seja feito por intermedio da Collectoria Estadual de Pirassununga, dado a impossibilidade do supp.se transportar á Capital.

Incluso offerece os seguintes documentos: 3 passaportes, 3 contas de passagens, attestado do sr. Vittorio Oracio e attestado do M. Juiz de Paz.

Nestes termos.
E.R. Deferimento.

Pirassununga, 26 de Outubro de 1924

Berto Giovanni



12

Reconheço verdadeira a firma
supra; dou fé.
Pirassununga, 6 de Nov.º de 1924.

Medardo Ferreira Neves
TABELLIÃO INT.º
Escrivão do 1.º Officio
PIRASSUNUNGA - E. S. Paul.º

Em testem. da Verdade
Medardo Ferreira Neves
1.º Tabelião

Departamento Estadual do Trabalho
S. PAULO
NOV 13 1924
Director

Directoria Geral
EXPEDIENTE
NOV 22 1924
LANÇAMENTO
T. DEPARTAMENTO DO TRABALHO DO ESTADO DE SÃO PAULO - 001528

N° 303

All' Emigrante.

Mod. III Cl. N. 5 /

2G

LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI

Sede in GENOVA Via Sottoripa, 5

Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenti Generali per gli Stati Uniti e Canada:

LLOYD SABAUDO - 44, White Hall Street - New York

Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos S. Paolo

Ufficio Passeggeri TERZA CLASSE di GENOVA

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N° 01042 G

RE D'ITALIA

sul Vapore **Stazza lorda tonnellate 6237, netta tonnellate 3982**
Velocità alle prove miglia 15,02 all'ora - Durata del viaggio giorni 17 e mezzo per Rio Janeiro, 19 per Santos, 23 e mezzo per Montevideo e B. Aires
(che sarà aumentata di un giorno scalandosi Gib' terra e/o pp. i carboniferi)

di bandiera italiana

che partirà da GENOVA il

15 APR 1924

per SANTOS

toccando di scalo i porti di

NAPOLI PALERMO GUILTERBA

LAS PALMAS RIO JANEIRO

PEI PASSEGGIERI

Spedire a: SAO PAULO
MAI 6 1924
R. ISPETTORATO DELL'EMIGRAZIONE

COGNOME E NOME

ETÀ		POSTI E RAZIONI			Cuccette	
Anni	Mei	1	1/2	1/4	0	1 1/2

Berto Giovanni 301

Tassa portuaria riscossa L. 5 per persona.

Legge N. 1997 del 9-9-1923



ANNULLATO

Totale

N° da

PASSAPORTO

N° 509

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto-intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

DISTINTA

N. 1 posti a L.it. Totale L.it. 1700

Acconto pagato al Rappresentante

in ragione di L.it. 500 per posto

Rimane a pagarsi a GENOVA L.it.

PROCURATORE
Gerrami

25 MAR 1924

Genova li 192

1304

All' Emigrante.

Mod. III Cl. N. 5 /

G

LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI

Sede in GENOVA Via Sottoripa, 5

Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenti Generali per gli Stati Uniti e Canada:

LLOYD SABAUDO - 44, White Hall Street - New York

Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos S. Paolo

Ufficio Passeggeri TERZA CLASSE di GENOVA

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N° 01043 G

sul Vapore

RE D'ITALIA

Stazza lorda tonnellate 6237, netta tonnellate 3982
velocità alle prove miglia 15,02 all'ora - Durata del viaggio giorni 17 e
mezzo per Rio Janeiro, 19 per Santos, 23 e mezzo per Montevideo e B. Aires
(che sarà aumentata di un giorno scalandosi Gibilterra e/o porti carboniferi)

di bandiera italiana

che partirà da GENOVA il

15 APR 1924

per SANTOS

toccando di scalo i porti di

SAO PAULO PALERMO GIBILTERRA

% LAS PALMAS RIO JANEIRO

PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME	ETÀ		POSTI E RAZIONI			Cucette
	Anni	Mesi	1/2	1/4	0	1 1/4
1. Busato Aurelia	30	1				1
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
Totale						1

Tassa portuaria riscossa L. 5 per persona

Regio D. 1997-15-04



Totale

di chiamata

N.° da

PASSAPORTO

N.° 570

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purché questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

DISTINTA	
N. 1 posti a L.it.	Totale L.it. 1700
Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. 300 per posto	300
Rimane a pagarsi a GENOVA	L.it.

IL PROCURATORE

E. Ferraro

Genova li

25 MAR 1924

N° 305

All' Emigrante.

Mod. III Cl. N. 5 /

4 G

LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI

Sede in GENOVA Via Sottoripa, 5

Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenti Generali per gli Stati Uniti e Canada:

LLOYD SABAUDO - 44, White Hall Street - New York

Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos S. Paolo

Ufficio Passeggeri TERZA CLASSE di GENOVA

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N° 01044 G

sul Vapore **RE D'ITALIA** di bandiera italiana

Stazza lorda tonnellate 6237, netta tonnellate 3982
Velocità alle prove miglia 15,02 all'ora - Durata del viaggio giorni 17 e mezzo per Rio Janeiro, 19 per Santos, 23 e mezzo per Montevideo e B. Aires (che sarà aumentata di un giorno per i porti carboniferi)

15 APR 1924

che partirà da GENOVA per SANTOS toccando di scalo i porti di NAPOLI PALERMO GIULIET.

LAS PALMAS RIO JANEIRO PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME	ETÀ	POSTI E RAZIONI			Cuccette
		1	2	3	
1. Milanese					
2. <i>Vittorio</i>	19	1			1
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
ANNUNCIATO		Totale		1	1



N.° [redacted] da [redacted] PASSAPORTO N.° [redacted]

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio purchè questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

DISTINTA	
N. / posti a L.it.	Totale L.it.
Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. 300 per posto	1300
Rimane a pagarsi a GENOVA	L.it.

IL PRODEBRORE *Ferrari*

Genova il 25 MAR 1924 192

Berto Giovanni

303



RE D'ITALIA

REGNO D'ITALIA

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

18

anni

Commissariato generale dell'emigrazione

30. Via Boncompagni — ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

Il presente Passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTA'
VITTORIO EMANUELE III
PER GRAZIA DI DIO E TOLLONTIA NELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a Berto Ziviani
figlio di Giuseppe
e di Paola Carolina Carlotto
nato a Cospicchio Prov. di Venezia
il 21-2-1894

residente a Cospicchio Prov. di Venezia

Stato civile _____

Professione villico

Sa leggere _____ Sa scrivere _____

Posizione di leva congedo

Paese di _____ Località _____

destinazione } Stato Broni

II (1) Questore

[Signature]
autorità che rilascia il Passaporto



Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni
delle Autorità Italiane.

Vidimazioni delle Autorità estere.

N. 295 Visto neste Consulado
do Brasil em Veneza.

Bom para Brasil.

Emolumento do Consulado
Quatro Mil Reis ouro ou.

T.E. artigo 66 L.J. 58

Veneza 4 de Maio de 1924

O CONSUL

Faggioli



QUESTURA VENEZIA PASAPORTI



CONNOTATI

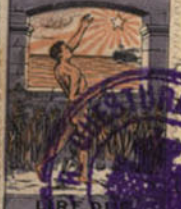
Statura m. 1.76
 Fronte norm.
 Occhi cechi
 Naso regolare
 Bocca o
 Capelli castani
 Barba ness.
 Baffi piccol.
 Colorito bruno
 Corporatura regola
 Segni particolari ---

Firma del titolare _____

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

Il (i) Questura Venezia
firmato

S.A FONDO PER L'EMIGRAZIONE



Passaporto rilasciato

dalla R. Questura di Venezia
 N. del Passaporto 509
 Registro corrispondente _____
 Data di rilascio 2-6-96

Autenticazione.

QUESTURA VENEZIA PASAPORTI

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETA'	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
Numero				
I				
2				
3				
4				
5				

Da staccare dall'Autorità di P. S. di confine o del Porto di sbarco

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla R. Questura di Venezia
 N. del Pass.to 509 N. del Reg. corrisp.te _____
 Data del rilascio 2-6-96
 Titolare del Pass.to Berto Giromini
 (COGNOME E NOME) Professione villico
 Comune di nascita Croazucchierino
 Data di nascita 21-3-1894
 N. dei minorenni partiti col titolare } maschi _____
 } femmine _____
 Paese per il quale fu rilasciato il passaporto } Località Grande
 } Stato _____

Da staccare dall'Autorità di P. S. di confine o del Porto d'imbarco

Stato _____

La presente cedola deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via

il

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA

UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Berna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schöneberger Ufer, 34.</i>
Briey (Francia)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Aires (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Ottawa e Montréal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

REGI UFFICI DIPLOMATICI E CONSOLARI

Abo, Adalia, Adana, Addis-Abeba, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Amburgo, Amsterdam, Anversa, Assunzione, Atene, Avana, Bagdad, Bahia, Baku, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut, Belgrado, Bello Horizonte, Bender Bouchire, Berlino, Berna, Biseria, Bogotà, Bombay, Bona, Bordeaux, Boston, Braila, Bratislava, Breslavia, Bridgetown, Briga, Bruxelles, Bucarest, Budapest, Buenos Aires, Cadice, Caiffa, Cairo, Casablanca, Calcutta, Canea, Cannes, Canton, Capetown, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenaghen, Cordoba, Corti, Costantinopoli, Cracovia, Cristiania, Curacao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica, Dedengatch, Denver, Diego Suarez, Dijon, Dortmund, Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, Eriwan, Filadelfia, Filippopoli, Fiume, Florianopoli, Fort de France, Francoforte s-M., Freetown, Funchal, Galatz, Gedda, Gerusalemme, Glanna, Gibilterra, Genova, Glasgow, Gondar, Gothenburg, Graz, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harbin, Harrar, Havre, Heligoland, Hodeida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Juiz de Fora, Kabul, Kano, Kiel, Kingston, Kinshassa, Königsberg, Kowna, L'Aja, La Ceiba, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Lione, Lipsia, Lisbona, Liverpool, Locarno, Loda, Londra, Losanna, Lourenco Marques, Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malta, Managua, Manila, Mannheim, Maracalbo, Marsiglia, Melbourne, Mendoza, Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Monterey, Montevideo, Montreal, Morawska Ostrava, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on Tyne, Nizza, Nuova Orleans, Nuova York, Oporto, Panama, Pará, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pechino, Pernambuco, Pireo, Point à Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Saïd, Porto Stanley, Praga, Preizend, Puerto Cabello, Puerto Cortes, Quito, Ragusa, Reims, Reval, Ribeirao Preto, Riga, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam, Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonicco, San Domingo, San Francisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di Costarica, San José di Cucuta, San Marino, San Paolo, San Salvatore, Santa Croce di Teneriffa, Santa Fé, San Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Sebenico, Seoul, Serajevo, Sfax, Shanghai, Singapore, Siviglia, Smirne, Soha, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccolma, Strasburgo, Susa, Tangeri, Teheran, Tientsin, Tiflis, Tolone, Tokio, Trebisonda, Trinità, Tunisi, Uskub, Valenza, Valparaiso, Varna, Varsavia, Veracruz, Vienna, Villacco, Washington, Jokohama, Zagabria, Zurigo.

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione Generale Italiana - Siculo-Americana - Transatlantica Italiana.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRANTI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149th St. New York - 906 a 910 So; Halsted St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1^o febbraio 1901, n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

Busato Aurelia

304  *m. Bertò*

REGNO D'ITALIA REGNO D'ITALIA

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

19

Mari

Commissariato generale dell'emigrazione

30. Via Boncompagni — ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

Il presente Passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTA'
VITTORIO EMANUELE III
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a Burzio Aurilio

figlio di Luisi

e di Bardella Beron

nato a Cospicua Prov. di Venezia

il 27-2-1893

residente a Cospicua Prov. di Venezia

Stato civile

Professione villico

Sa leggere..... Sa scrivere.....

Posizione di leva

Paese di } Località Bronio

destinazione } Stato

Il (1) Questore



Autorità che rilascia il Passaporto

Ufficio di competenza e del Porto d'imbarco

1
S.
a-
re

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni
delle Autorità Italiane.

Vidimazioni delle Autorità estere.

N. *496* Visto neste Consulado
do Brasil em Venezia,

Bom para Brasil,

Emolumento do Consulado
Quatro Mil Reis ouro ou,

T. E. artigo *62* L. *50*

Veneza *4* de *Abri* de 19 *24*

O CONSUL

Faggioli





Amato Aurelio

CONNOTATI

Statura m. *1.65*
 Fronte *basso*
 Occhi *cerulei*
 Naso *regolare*
 Bocca *di*
 Capelli *castani*
 Barba *—*
 Baffi *—*
 Colorito *bueno*
 Corporatura *regolare*
 Segni particolari *—*



Firma del titolare _____

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

Il (i) _____

Amato Aurelio

Passaporto rilasciato

alla R. *Questura* di *Venezia*

№ del Passaporto *510*

del Registro corrispondente _____

data del rilascio *2-6-1924*

fa l'autenticazione.



Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETA' LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
I				
2				
3				
4				
5				

Da staccare dall'Autorità di P. S. di confine o del Porto di sbarco

Paese di destinazione

Stato *Brasile*

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla R. *Questura* di *Venezia*

N. del Pass.to *510* N. del Reg. corrisp.te _____

Data del rilascio *2-6-1924*

Titolare del Pass.to *Busato Aurelio*

(COGNOME E NOME) *villino*

Professione _____

Comune di nascita *5-5-1893*

Data di nascita *Corzucchio*

N. dei minorenni partiti col titolare

maschi _____
femmine _____

Paese per il quale fu rilasciato il passaporto

Località _____
Stato *Brasile*

La presente cedola deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via

il

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera e del Porto d'imbarco e di sbarco.

USCITA Commissariato di P. S. DEL PORTO DI GENOVA 1. APR. 1922 No all'Entrata	ENTRATA
---	---------

UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	Presso la R. Ambasciata d'Italia.
Berna (Svizzera)	Presso la R. Legazione Italiana.
Berlino (Germania)	Schöneberger Ufer, 34.
Briey (Francia)	Presso il R. Consolato d'Italia.
New York (S. U. America)	20, East 22nd Street.
Washington (S. U. America)	Presso la R. Ambasciata d'Italia.
Buenos Aires (Argentina)	Presso la R. Legazione d'Italia.
Ottawa e Montreal (Canada)	Presso il R. Consolato d'Italia.
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	Presso il R. Consolato d'Italia.

REGI UFFICI DIPLOMATICI E CONSOLARI

Abo, Adalia, Adana, Addis-Abeba, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Amburgo, Amsterdam, Anversa, Assunzione, Atene, Avana, Bagdad, Bahia, Baku, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut, Belgrado, Bello Horizonte, Bender Bouchire, Berlino, Berna, Biserta, Bogotà, Bombay, Bona, Bordeaux, Boston, Braila, Bratislavia, Breslavia, Bridgetown, Briga, Bruxelles, Bucarest, Budapest, Buenos Aires, Cadice, Caifa, Caico, Cajenna, Calcutta, Canca, Cannes, Canton, Capetown, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenaghen, Cordoba, Corfù, Costantinopoli, Cracovia, Cristiania, Curacao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica, Dedengatch, Denver, Diego Suarez, Dijon, Dortmund, Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, Erivan, Filadelfia, Filippopoli, Fiume, Filiranopoli, Fort de Franco, Francoforte s-M, Freetown, Funchal, Galatz, Gedda, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gondar, Gothenburg, Graz, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harbin, Harrar, Havre, Helingfors, Hodeida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Juiz de Foca, Kabul, Kano, Kiel, Kingston, Kinshassa, Königsberg, Kowno, L'Aja, La Ceiba, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Liona, Lipsia, Lisbona, Liverpool, Lucarno, Lodz, Louisa, Losanna, Lourenco Marques, Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malta, Managua, Manilla, Mannheim, Maracaibo, Marsiglia, Melbourne, Mendosa, Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Monterey, Montevideo, Montreal, Morawska Ostrava, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on Tyne, Nizza, Nuova Orleans, Nuova York, Oporto, Panama, Parà, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pechino, Pernambuco, Piree, Point à Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Said, Porto Stanley, Praga, Prizzend, Puerto Cabello, Puerto Cortes, Quito, Ragusa, Reims, Reval, Ribeirao Preto, Riza, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam, Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonico, San Domingo, San Francisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di Costarica, San José di Cucuta, San Marino, San Paolo, San Salvatore, Santa Croce di Tenerife, Santa Fé, San Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Seberico, Seoul, Serajevo, Slax, Shanghai, Singapore, Siviglia, Smirne, Sofia, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccolma, Strasburgo, Susa, Tangeri, Taparao, Tientsin, Tiflis, Tolone, Tokio, Trebisonda, Trinita, Tunisi, Uskub, Valenza, Valparaiso, Varna, Varsavia, Veraacruz, Vienna, Villacco, Washington, Yokohama, Zagabria, Zurigo.

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione Generale Italiana - Sicula-Americana - Transatlantica Italiana.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRANTI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se sarrate o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149th St. New York - 906 a 910 So; Halsted St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1° febbraio 1901, n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

Milanesi Vittorio

303



RE D'ITALIA

REGNO D'ITALIA

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

119

Milano

Commissariato generale dell'emigrazione

30. Via Boncompagni — ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto, d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console Italiano del luogo, o agli Addetti Italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

Il presente Passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTA'
VITTORIO EMANUELE III
PER GRÀTIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a *Milanesi Ottavio*
figlio di *Adriano*
e di *Furlan Giovanni*
nato a *Carpi Emilia* Prov. di *Parma*
il *27 - 9 - 1895*
residente a *Carpi Emilia* Prov. di *Parma*

Stato civile _____

Professione *Ufficiale*

Sa leggere *si*

Sa scrivere *si*

Posizione di leva _____

Paese di _____

Località _____

destinazione _____

Stato _____

Il (1) *Carpi*



Autorevole che rilascia il Passaporto

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni
delle Autorità Italiane.

Vidimazioni delle Autorità estere.

N. 268 Visto neste Consulado
do Brasil em Veneza.

Bom para Brasil.

Emolumento do Consulado
Quatro Mil Reis ouro ou.

T.E. artigo 22 L. I. 56

Veneza 4 de Jul de 1924

O CONSUL



G. Faggioli





NOTATI
 168
 Bocca
 Capelli
 Barba
 Baffi
 Colorito
 Corporatura
 Segni particolari

Titolare _____

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

Il (i) Quattro
firmati

S.A. FONDO PER L'EMIGRAZIONE



Passaporto rilasciato
 dalla R. Quaglia Venezia
 del Passaporto 497
 del Registro corrispondente
 Data del rilascio 2-4-1904

ne fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETA' LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
I				
2				
3				
4				
5				

Da staccare dall'Autorià di P. S. di confine o del Porto di sbarco

Paese di destinazione _____
 Stato Prussia

Rimpatrio.
 Pass.to rilasciato dalla R. Quaglia Venezia
 N. del Pass.to 497 N. del Reg. corrispo. _____
 Data del rilascio 2-4-1904
 Titolare del Pass.to Antonio S. Moro
 (COGNOME E NOME)
 Professione libero
 Comune di nascita San Rocco di
 Data di nascita 27-9-1895
 N. dei minorenni par- } maschi _____
 titi col titolare } femmine _____
 Paese pel quale fu rila- } Località Prussia
 sciato il passaporto } Stato _____

La presente esdoin deve essere compilata dall'Autorià che rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via

il

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA
<p>Commissionato di P. S. DEL PORTO DI GENOVA</p>	

UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Bienna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schönberger Ufer, 34.</i>
Briey (Francia)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Aires (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Ottawa e Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

REGI UFFICI DIPLOMATICI E CONSOLARI

Abo, Adalla, Adana, Addis-Ababa, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Amburgo, Amsterdam, Anversa, Assunzione, Atene, Avana, Bagdad, Bahia, Baku, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut, Belgrado, Bello Horizonte, Bender Bouchire, Berlino, Berna, Biseria, Bogotà, Bombay, Bona, Bordeaux, Boston, Braila, Bratislavia, Breslavia, Bridgetown, Briga, Bruxelles, Bucarest, Budapest, Buenos Aires, Cadice, Caifa, Cairo, Cajenna, Calcutta, Canea, Cannes, Canton, Capetown, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenaghen, Cordoba, Corfù, Costantinopoli, Cracovia, Cristiania, Curacao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica, Dedeagatch, Denver, Diego Suarez, Dijon, Dortmund, Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, Erivan, Filadelfia, Filippopoli, Fiume, Florianopoli, Fort de France, Francoforte s-M, Freetown, Funchal, Galatz, Gedda, Gerusalemme, Ginnina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gondar, Gothenburg, Graz, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harbin, Harrar, Havre, Helingfors, Hodeida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Juiz de Fora, Kabul, Kano, Kiel, Kingston, Kinshassa, Königsberg, Kowno, L'Aja, La Ceiba, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Lione, Lipsia, Lisbona, Liverpool, Locarno, Lodz, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahè, Malta, Managua, Manila, Mannheim, Maracalbo, Marsiglia, Melbourne, Mendoza, Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Monterey, Montevideo, Montreal, Morawska Ostrava, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on Tyne, Nizza, Nuova Orleans, Nuova York, Oporto, Panama, Parà, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pechino, Pernambuco, Pireo, Point à Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Said, Porto Stanley, Praga, Priazrend, Puerto Cabello, Puerto Cortes, Quito, Ragusa, Reims, Reval, Ribeirao Preto, Riza, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam, Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonicco, San Domingo, San Francisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di Costarica, San José di Cucuta, San Marino, San Paolo, San Salvatore, Santa Croce di Teneriffa, Santa Fè, San Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Sebenico, Seoul, Serajevo, Slax, Shanghai, Singapore, Siviglia, Smirne, Sofia, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccolma, Strasburgo, Susa, Tangeri, Teheran, Tientsin, Tifis, Tolone, Tokio, Trebisonda, Trinità, Tunisi, Uskub, Valenza, Valparaiso, Varna, Varsavia, Veracruz, Vienna, Villacco, Washington, Yokohama, Zagabria, Zurigo.

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione Generale Italiana - Sicula-Americana - Transatlantica Italiana.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRANTI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli o Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149th St. New York - 906 a 910 So. Halsted St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1° febbraio 1901, n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, né garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

8

Fazenda Bela Vista da Piedra Branca, 26 de Outubro de 1924

Attesto que Bento Giovanni, sua mulher
Ruzatto Auxera e seu sobrinho Milanesse Vittorio
achão-se localizados, como colono, de minha
propriedade agrícola denominada "Bela Vista
da Piedra Branca" sita na Estação a Guas, do
Município de Pirassununga, e foram contra-
tados por intermédio da Agencia Official de
colocação e Inspectoria a Emigração do
Parto de Santos.

Pirassununga, 26 de Outubro de 1924
Victorio Floracio



Reconheço verdadeira a firma

supra; dou fé.

Pirassununga, 6 de Novembro de 1924

Em testamento da Verdade

Medardo Ferreira Neves



9

24
Juiz de Paz de Pirassununga, 26 de Outubro de 1924

Attesto que na propriedade agrícola denominada Bella Vista da Piedra Branca, deste município, pertencente a Victorio Horacio, reside como colonos, Berto Giovanni, sua mulher Benedita Aurelia e seu sobrinho Milonari Victorio.

José Martim Rodrigues
20 de Outubro de 1924



Reconheço verdadeira a firma
supra; sou de
Pirassununga, 7 de Nov^o de 1924.

Em testemunho da Verdade
Medardo Ferreira Neves
1.º Tabelião



N. 478

10

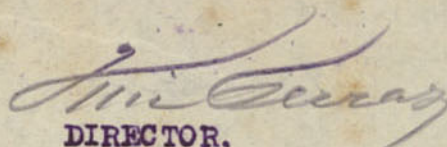
Berto Giovanni

BERTO GIOVANNI, italiano, agricultor, com 30 annos de idade, e sua mulher Aurelia, com 31, - procedentes do porto de Genova, pelo vapor "Re d'Italia", entraram na Hospedaria deste Departamento em 6 de Maio ultimo, e seguiram para a fazenda do Sr. Vittorio Orazio, na estação de Emas, contractados de accôrdo com a procura n. 5468.

Milanese Vittorio, solteiro, italiano, agricultor, com 18 annos, veio só, na mesma data, e seguiu para a mesma fazenda, não constando, porém, nos registros desta repartição, seja parente de Berto Giovanni.

A localização da mencionada familia está em ordem. - São exhibidos documentos relativos ás despesas com as passagens, na importancia total de Liras 5.100 (cinco mil e cem liras), inclusive Liras 1.700 (mil e setecentas liras) da passagem de Milanese Vittorio.

Departamento Estadual do Trabalho, S. Paulo, 19 de Novembro de 1924.


DIRECTOR.

11

Berto Giovanni pede restituição
da quantia que despendeu com o
seu transporte e o da sua família do
porto de Genova ao de Santos.

O Departamento diz em sua
informação de fl. 10, não constar nos
registros daquela repartição, parentes ou algum
outro o requerente e um agregado de
nome Milavese Vittorio, que diz ser seu
sobrinho; assim sendo a família do
peticionário na tem 3 pessoas, para o
effeito da restituição solicitada.

Sua, 1-12-24

Amalador Justo
3^o Official.

Indefido. _____
L. Costa
Reitor inf.
2:12.24